

Hướng dẫn cách tắm bằng xà bông Hibiclens và dùng thuốc mỡ kháng sinh

Hãy thực hiện các hướng dẫn này để giúp phòng ngừa nhiễm trùng vết mổ.

Chúng tôi đang làm gì để phòng ngừa nhiễm trùng vết mổ?

Chúng tôi đang thực hiện nhiều biện pháp phòng ngừa nhiễm trùng, bao gồm:

- Yêu cầu tất cả nhân viên ở phòng phẫu thuật phải rửa sạch tay từ bàn tay đến tận khuỷu tay ngay trước khi bắt đầu phẫu thuật
- Cho con bạn dùng thuốc kháng sinh trước khi bắt đầu phẫu thuật đối với một số thủ thuật
- Sử dụng một loại xà bông khử trùng đặc biệt để làm sạch vùng da nơi cần thực hiện phẫu thuật
- Nhiều bệnh nhân được bôi thuốc sát trùng (povidone iodine) vào mũi ngay trước khi phẫu thuật để diệt vi trùng.

Tôi có thể làm gì để giúp con tôi phòng ngừa nhiễm trùng vết mổ?

Báo cho nhóm phẫu thuật của quý vị biết nếu trẻ có bất kỳ vết loét há miệng nào, bất kỳ dấu hiệu nào cho thấy hiện đang bị nhiễm trùng, móng chân mọc hướng vào trong hoặc bất kỳ vùng đỏ hoặc sưng nào trên cơ thể trẻ.

Cần đảm bảo chắc rằng da của con bạn càng ít vi trùng (vi khuẩn) càng tốt trước khi thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật. Việc làm sạch da bằng một loại xà bông đặc biệt có tên là Hibiclens (dung dịch chứa 4% chlorhexidine gluconate) có thể làm giảm đáng kể số lượng vi trùng trên da và giúp phòng ngừa nhiễm trùng. Chúng tôi sẽ cung cấp loại xà bông này cho bạn.

Các bệnh nhân có tiền sử bị nhiễm trùng MRSA hoặc dị ứng với povidone iodine có thể cũng cần thoa một loại thuốc mỡ kháng sinh có tên là mupirocin 2% ở lỗ mũi. Bạn sẽ cần lấy thuốc mỡ này theo toa bác sĩ tại một tiệm thuốc. Hibiclens và mupirocin có chứa dược chất. Chỉ sử dụng hai sản phẩm này theo hướng dẫn của người cung cấp dịch vụ y tế cho con bạn.

Để biết thêm thông tin

- Trung tâm Phẫu thuật 206-987-2045
- Trung tâm Thủ thuật Ngoại trú 206-987-5533
- Trung tâm Phẫu thuật Bellevue 206-884-9200
- Hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con bạn
- seattlechildrens.org

Dịch vụ thông dịch miễn phí

- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của bạn.
- Nếu ở bên ngoài bệnh viện, hãy gọi Đường dây Thông dịch dành cho Gia đình miễn phí theo số 1-866-583-1527. Báo cho thông dịch viên biết tên hay số máy lẻ của người bạn cần gặp.



Hãy thực hiện các chỉ dẫn được đánh dấu dưới đây:

☐ Tắm bằng xà bông Hibiclens vào buổi tối trước khi phẫu thuật 1 ngày

Giúp con bạn tắm bồn hay tắm vòi hoa sen với xà bông Hibiclens vào buổi tối trước ngày phẫu thuật. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.

Tắm cho con vào ngày: _____

	5 ngày trước khi phẫu thuật	4 ngày trước khi phẫu thuật	3 ngày trước khi phẫu thuật	2 ngày trước khi phẫu thuật	1 ngày trước khi phẫu thuật	Ngày phẫu thuật:
Xà bông Hibiclens: 1 lần mỗi ngày						

☐ Tắm bằng xà bông Hibiclens trước khi phẫu thuật 2 ngày

Bắt đầu từ hai ngày trước khi phẫu thuật, hãy giúp con tắm vòi sen hoặc tắm bồn bằng xà bông Hibiclens hằng ngày trong 2 ngày trước khi phẫu thuật. Tuân theo hướng dẫn trong bản thông tin này.

Bắt đầu tắm vào ngày: _____

	5 ngày trước khi phẫu thuật	4 ngày trước khi phẫu thuật	3 ngày trước khi phẫu thuật	2 ngày trước khi phẫu thuật	1 ngày trước khi phẫu thuật	Ngày phẫu thuật:
Xà bông Hibiclens: 1 lần mỗi ngày						

Hướng dẫn cách tắm bằng xà bông Hibiclens và dùng thuốc mỡ kháng sinh

❑ Tắm bằng xà bông Hibiclens và thoa thuốc mỡ kháng sinh ở lỗ mũi (dị ứng với povidone iodine, v.v.)

Bắt đầu từ 5 ngày trước ngày phẫu thuật, hãy thoa thuốc mỡ mupirocin vào hai lỗ mũi 2 lần mỗi ngày trong 5 ngày. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.

Bắt đầu thoa thuốc mỡ vào ngày _____

Bắt đầu từ 2 ngày trước ngày phẫu thuật, hãy giúp con bạn tắm vòi hoa sen hoặc tắm bồn bằng xà bông Hibiclens mỗi ngày trong 2 ngày trước phẫu thuật. Tuân theo các hướng dẫn trong bản thông tin này.

Bắt đầu tắm vào ngày: _____

	5 ngày trước phẫu thuật	4 ngày trước phẫu thuật	3 ngày trước phẫu thuật	2 ngày trước phẫu thuật	1 ngày trước phẫu thuật	Ngày phẫu thuật:
Thuốc mỡ: 2 lần mỗi ngày						
Xà bông Hibiclens: 1 lần mỗi ngày						

❑ Tắm bằng xà bông Hibiclens và thoa thuốc mỡ kháng sinh ở lỗ mũi (trẻ em có tiền sử bị nhiễm trùng MRSA)

Bắt đầu từ 5 ngày trước phẫu thuật, hãy thoa thuốc mỡ mupirocin vào hai lỗ mũi 2 lần mỗi ngày trong 5 ngày trước phẫu thuật.

Bắt đầu thoa thuốc mỡ vào ngày: _____

Bắt đầu từ 5 ngày trước phẫu thuật, giúp con bạn tắm vòi hoa sen hoặc tắm bồn bằng xà bông Hibiclens mỗi ngày trong 5 ngày trước phẫu thuật.

Bắt đầu tắm vào ngày: _____

	5 ngày trước phẫu thuật	4 ngày trước phẫu thuật	3 ngày trước phẫu thuật	2 ngày trước phẫu thuật	1 ngày trước phẫu thuật	Ngày phẫu thuật:
Thuốc mỡ: 2 lần mỗi ngày						
Xà bông Hibiclens: 1 lần mỗi ngày						

Các bước tắm bồn hoặc tắm vòi hoa sen

Hibiclens là nhãn hiệu một loại xà bông có tên là chlorhexidine gluconate (CHG).

Không nên sử dụng Hibiclens nếu con bạn đã từng bị dị ứng với loại xà bông này, ví dụ như bị sưng hay nổi mẩn. Nếu bạn không nhớ đã để túi xà bông ở đâu thì bạn có thể tìm mua xà bông Hibiclens ở khu bán sản phẩm sơ cứu không theo toa bác sĩ của hầu hết các hiệu thuốc lớn.

Xin làm theo các hướng dẫn này khi làm sạch da của con bạn:

1. Khi tắm bồn hay tắm vòi hoa sen, trước tiên hãy làm sạch cơ thể bằng xà bông thường và nước. Gội đầu như bình thường với dầu gội thường dùng.



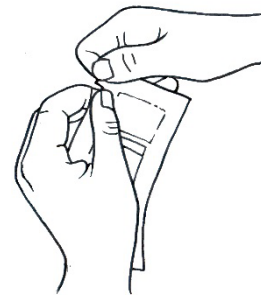
2. Xả nước thật kỹ ở đầu và toàn bộ cơ thể để loại bỏ phần xà bông và dầu gội còn sót lại.



3. Khóa vòi nước để tránh không làm xà bông Hibiclens bị rửa trôi khỏi cơ thể quá nhanh. Rút nước trong bồn tắm hoặc cho con ra khỏi nước. Chứa dùng khăn để lau khô cho con.

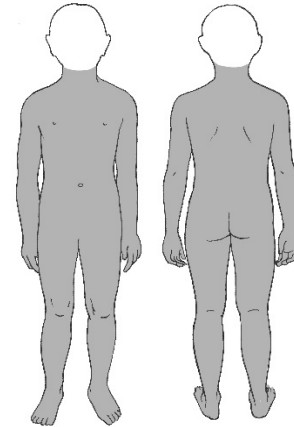


4. Sử dụng một khăn rửa mặt sạch và ướt để thoa xà bông Hibiclens lên toàn bộ người cháu từ cổ trở xuống. Không thoa xà bông Hibiclens từ cổ trở lên, đặc biệt là vào mặt và gần mắt hay tai, để tránh làm tổn thương vĩnh viễn các vùng này. Đồng thời, tránh phần giữa hai môi âm hộ, đầu dương vật cũng như toàn bộ khu vực bạn sẽ lau sau khi con tiểu tiện và đại tiện.



5. Nhẹ nhàng rửa sạch cơ thể của cháu bằng xà bông Hibiclens trong 1 phút, đặc biệt để ý đến vùng da nơi sẽ thực hiện phẫu thuật hay thủ thuật (trừ phi con bạn sẽ được phẫu thuật ở đầu hoặc bộ phận sinh dục).

Rửa sạch toàn bộ phần cơ thể được tô màu xám. Không rửa phần từ cổ trở lên.



6. Mở lại vòi nước và xả nước thật kỹ để làm sạch cơ thể. Không rửa bằng xà bông thường sau khi đã sử dụng xà bông Hibiclens.



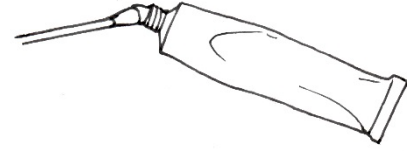
7. Vỗ khô cho cháu bằng một khăn bông mềm và sạch.
8. Không thoa kem, dầu hay rắc bột vào da của con bạn sau khi tắm.
9. Không sử dụng phấn trang điểm hay thuốc khử mùi sau khi tắm bằng Hibiclens lần cuối vào đêm trước ngày phẫu thuật.



Các bước thoa thuốc mỡ mupirocin

Đối với trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ, bạn có thể cần quấn trẻ vào một chiếc chăn chắc chắn và nhờ một người chăm sóc khác giúp giữ yên đầu trẻ.

1. Cho một lượng nhỏ thuốc mỡ kháng sinh mupirocin vào một đầu tăm bông (Q-tip).



2. Thoa thuốc xung quanh bên trong một bên lỗ mũi, nhưng tránh đưa tăm bông vào quá sâu. Chỉ đưa đầu bông gòn vào trong lỗ mũi.
3. Sau đó, cho thuốc mỡ vào đầu kia (đầu chưa dùng) của tăm bông rồi thoa thuốc vào bên trong lỗ mũi còn lại. Chỉ đưa đầu bông gòn vào trong lỗ mũi.



Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Follow these instructions to help prevent surgical site infections.

What are we doing to prevent surgical site infections?

We take many precautions to prevent infections, including:

- Having all operating room staff clean their hands and arms up to their elbows right before surgery.
 - Giving your child antibiotics, for some procedures, before the surgery.
 - Cleaning your child's skin at the surgery site with special soap that kills germs.
 - Many patients get a swab of an antiseptic (povidone iodine) in their nose right before surgery to kill germs.
-

How can I help prevent surgical site infections?

Tell your surgical team if your child has any open sores, any signs of current infections, ingrown toenails, or any red or swollen areas on their body.

Your child's skin needs to be as free of germs (bacteria) as possible before their surgery or procedure. Washing the skin with a special soap called Hibiclens (4% chlorhexidine gluconate solution) can greatly reduce the number of germs on the skin and can help prevent infection. We will give you this soap.

Patients with a history of MRSA or povidone iodine allergy may also need to use an antibiotic ointment called mupirocin 2% in the nostrils. This ointment is by prescription, and you will need to get this filled by a pharmacy. Hibiclens and mupirocin are medicines. Use them only as instructed by your healthcare provider.

To Learn More

- Surgery Center 206-987-2045
- Outpatient Procedure Center 206-987-5533
- Bellevue Surgery Center 206-884-9200
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.


Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

Follow the instructions checked below:

**Bathe with Hibiclens
1 day before surgery**

Help your child shower or bathe with Hibiclens soap the night before the surgery. Follow the instructions in this handout.

Give the bath on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Hibiclens soap: 1 time a day	X	X	X	X		

**Bathe with Hibiclens
2 days before
surgery**

Starting 2 days before the surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 2 days before surgery. Follow the instructions in this handout.

Start the baths on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Hibiclens soap: 1 time a day	X	X	X			

Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

- Bathe with Hibiclens and use antibiotic ointment in nose (povidone iodine allergy, etc.)**

Starting 5 days before surgery, apply mupirocin ointment in the nostrils 2 times a day for 5 days. Follow the instructions in this handout.

Start the ointment on _____

Starting 2 days before the surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 2 days before surgery. Follow the instructions in this handout.

Start the baths on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Ointment: 2 times a day						
Hibiclens soap: 1 time a day						

- Bathe with Hibiclens and use antibiotic ointment in nose (History of MRSA infection)**

Starting 5 days before surgery, apply mupirocin ointment in the nostrils 2 times a day for 5 days before the surgery.

Start the ointment on _____

Starting 5 days before surgery, help your child shower or bathe with Hibiclens soap daily for 5 days before the surgery.

Start the baths on: _____

	5 days before surgery	4 days before surgery	3 days before surgery	2 days before surgery	1 day before surgery	Surgery date:
Ointment: 2 times a day						
Hibiclens soap: 1 time a day						

Bathing or showering steps

Hibiclens is a brand name for a soap called chlorhexidine gluconate (CHG). Do not use Hibiclens if your child has had an allergy to it such as a rash or swelling. If you misplace your packet, you can get Hibiclens soap at most large pharmacies over the counter in the first aid section.

Please follow these instructions for cleaning your child's skin:

1. In the shower or tub, wash the body with regular soap and water first. Wash the hair as usual with your normal shampoo.



2. Rinse the hair and body really well to remove all soap and shampoo.



3. Turn water off to avoid rinsing the Hibiclens off too soon. Drain the tub or remove your child from the water. Do not towel dry your child.



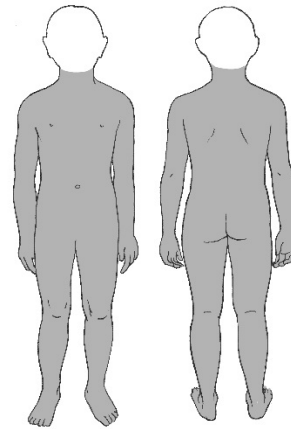
4. Using a clean wet washcloth apply the Hibiclens soap to your child's entire body from the neck down. Do not use Hibiclens above the neck, especially on the face, near the eyes or ears to avoid permanent injury to those areas. Also **avoid** between the labia, the tip of the penis, and entire area you would wipe after peeing and pooping.



Hibiclens Bathing and Antibiotic Ointment Instructions

5. Wash the body gently with the Hibiclens soap for 1 minute, paying special attention to the area where the surgery or procedure will be done (unless your child is having surgery on their head or genitals).

Wash all of the body shaded in gray. Do not wash above the neck.



6. Turn the water back on and rinse the body really well. Do not wash with regular soap after the Hibiclens is used.



7. Pat your child dry with a clean, soft towel.
8. Do not put lotions, powders or oils on your child's skin after bathing.
9. Do not use make up or deodorant after the last Hibiclens bath the night before surgery.



Mupirocin ointment steps

For infants and young children, you may want to swaddle in a strong blanket and have another caregiver help hold their head still.

1. Put a small amount of mupirocin antibiotic ointment on one end of a cotton-tip swab (Q-tips).



2. Apply the medicine all around the inside of one nostril, not going too deeply. Only the cotton tip should go in the nostril.
3. Then, put the ointment on the other (unused) end of the cotton-tip swab, and apply the medicine inside the other nostril. Only the cotton tip should go in the nostril.

